



1) PALAZZO BENEVENTANO

Located in the heart of the old town, it is considered among the most beautiful palaces in Sicily in merit of the monstrous and grotesque motifs of the sculptures on its corbels, keystones and portals, created with rare expressive power: heads of Moors, Africans and animal-like heads seem to throw themselves into the void with unusual aggression.

2) SAINT JOHN THE EVANGELIST CHURCH

A precious example of late Baroque style, characterized by a concave-convex shaped façade with three architectural orders. The oval-plan interior is decorated with a cycle of neo-Renaissance stuccoes from the mid-nineteenth century. Inside is preserved a singular canvas, depicting the "Christ of Burgos", a Spanish work from the end of the 1600s.

3) SAINT MICHAEL CHURCH

The architectural complex of Saint Michael church is located in the middle of Via Francesco Mormina Penna. Its eighteenth-century layout was designed by Michelangelo Alessi. The façade was modified, with an added belfry, in the 19th century. The interior, of an oval plan, is decorated with a cycle of neoclassical stuccoes (mid-19th century) by Giuseppe Sesta Poliziano. The canvases are by the priest Di Stefano from Chiaramonte (mid-19th century).

4) SAINT TERESA CHURCH

Originally attached to a convent of cloistered nuns, it has a façade with transitional characteristics made between the 17th and 18th centuries: the quatrefoil window is very remarkable. Its interior is one of the richest for 18th and 19th century decorations: a synthesis of different materials including stuccoes, wood, ceramics, asphaltic stone and soft limestone.

5) MADONNA DELLA CONSOLAZIONE CHURCH

This church has a rare classicist façade from the mid-1600s. On the external right side you can admire a Mannerist portal (16th - 17th century). Inside, there are two 16th century sculptural groups and a rococo apse.

6) SAINT IGNATIUS CHURCH (Mother church)

Located in the main square, Piazza Italia, the church is characterized by distinct Jesuit elements in its mid-18th century façade. Inside are some important devotional works: the simulacrum of the Madonna delle Milizie, patron saint of the city and two homonymous paintings. Moreover, the silver reliquary urn of Blessed William, patron saint of the city, datable to the 17th century, is kept inside this church.

7) SAINT MARIA LA NOVA CHURCH

The building is the result of historical stratifications of the eighteenth and nineteenth centuries. The façade is a synthesis of eighteenth-century and neo-Renaissance style. Its impressive interior, developed on three naves, with small domes in the minor naves, is rich in works of art: the Nativity of Mary, placed on the central altar and attributed to Sebastiano Conca; the wooden sculpture of Our Lady of Sorrows, datable to the second half of the 16th century; the Renaissance marble sculpture depicting the Madonna della Pietà; the sculpture in silver and wood depicting the Immaculate Madonna (mid 1800s) and, finally, the Risen Christ, a wooden sculpture of Pastore, from the second half of the 1800s.

8) SAINT BARTHOLOMEW CHURCH

It is located in the homonymous quarry and has one of the most beautiful late Baroque façades in south-east Sicily (1800-1815). The interior has a very rich decorative cycle, mostly rococo. Among the main artworks kept inside, the most outstanding are the canvases depicting the martyrdom of San Bartolomeo, by the Roman painter Francesco Pasqucci (1779); the monumental wooden nativity scene by the Neapolitan Pietro Padula (1773-1775); and a Deposition of Christ attributed to Mattia Preti.

9) CHURCH AND FORMER CONVENT OF CARMELITE FRIARS

The church and the former convent of the Carmelite friars are among the most significant rococo buildings in the town and in the entire Iblean area. The complex and its façade date back to the 2nd half of the 18th century. Its design is by the architect Fra Alberto Maria di San Giovanni Battista. The interior of the church, with a single nave, has rococo side altars and stuccoes by Giovanni Gianforma.

10) SAINT MATTHEW CHURCH (former mother church)

The church stands on a homonymous hill overlooking the town. It has a two-order Baroque façade dating back to the 18th century. Its interior, of three naves, Corinthian pillars and capitals, is now stripped of all the artworks once kept within, as it was closed to worship in the 1870's.



1) PALAZZO BENEVENTANO

Situé au cœur du centre historique de la ville, il est considéré comme l'un des plus beaux palais de Sicile à cause des éléments monstrueux et grotesques sculptés dans ses consoles, ses clés de voûte et ses portails. Le rendu est d'une rare force expressive : têtes de Maures, d'Africains et têtes rappelant des tigres qui s'élancent dans le vide avec une agressivité surprenante.

2) EGLISE DE SAN GIOVANNI EVANGELISTA

C'est un précieux exemple de baroque tardif, avec une façade concavo-convexe ordonnée en trois parties. L'intérieur, de plan ovale, est décoré d'un ensemble de stucs de style néo-renaissance remontant à la moitié du XIXème siècle. Une toile singulière représente, à l'intérieur, le "Christ de Burgos", œuvre espagnole de la fin du XVIIème siècle.

3) L'EGLISE DE SAN MICHELE

L'ensemble architectural de l'église de San Michele se trouve au centre de la Via Francesco Mormina Penna. Elle a été projetée au XVIIIème siècle par Michelangelo Alessi. La façade a été modifiée dans sa partie campanaire au XIXème. L'intérieur, de plan ovale, décoré de stucs de style néoclassique (moitié du XIXème siècle) est l'œuvre de Giuseppe Sesta Poliziano. Les toiles sont dues à un prêtre, Di Stefano di Chiaramonte (moitié du XIXème siècle).

4) EGLISE DE SANTA TERESA

À l'origine annexée au monastère des sœurs de Sainte Thérèse, sa façade présente des éléments caractéristiques de la transition entre les XVIIème et XVIIIème siècles comme une très belle fenêtre quadrilobée avec corniche crénelée. L'intérieur est l'un des plus riches en matière de décoration des XVIIème et XVIIIème siècles, synthèse de matériaux divers, parmi lesquels des stucs, des œuvres en bois, céramique, pierre asphaltique et calcaire tendre.

5) EGLISE DE LA CONSOLAZIONE

Elle affiche une rare façade de style classique de la moitié du XVIIème siècle. À l'extérieur, sur le côté droit, on peut admirer un portail maniériste (XVIème et XVIIème siècles). À l'intérieur, deux groupes sculpturaux du XVIème siècle sont à signaler, ainsi qu'une abside rococo.

6) EGLISE DE SANT'IGNAZIO (dite Chiesa Madre, église principale)

Elle s'élève sur la place centrale, Piazza Italia, et sa façade du XVIIIème siècle présente des éléments clairement de style jésuite. À l'intérieur, on trouve d'importantes œuvres de dévotion : le simulacre de la Madonna delle Milizie, patronne de la ville, deux peintures sur le même sujet, ainsi que des reliques dans une urne en argent datable du XVIIème siècle du Bienheureux Guillaume, saint patron de la ville.

7) EGLISE DE SANTA MARIA LA NOVA

L'architecture est le résultat de strates historiques des XVIIIème et XIXème siècles. La façade est une synthèse du goût du XVIIIème et du style néo-renaissance. L'intérieur, grandiose, s'articule sur trois nefs, avec de petites coupoules dans les nefs adjacentes. L'ensemble abonde d'œuvres d'art : une Nativité de la Vierge, placée sur l'autel central et attribuée à Sebastiano Conca, une sculpture en bois de l'Addolorata, de la seconde moitié du XVIème siècle, une sculpture Renaissance en marbre qui représente la Madonna della Pietà, une sculpture en argent et en bois qui représente la Madonna Immacolata (moitié du XIXème) et, enfin, un Cristo Risorto (Christ Ressuscité), sculpture en bois de Pastore, de la seconde moitié du XVIIIème siècle.

8) EGLISE SAN BARTOLOMEO

Construite sur le site de la carrière du même nom, elle possède une des plus belles façades du baroque tardif du Sud-Est (1800-1815). L'intérieur richement décoré est en grande partie rococo. Parmi les œuvres qui y sont conservées, on signale : une toile du martyre de Saint Bartholomé due au peintre romain Francesco Pasqucci (1779), une crèche monumentale en bois du sculpteur napolitain Pietro Padula (1773-1775) et une Descente de Croix attribuée à Mattia Preti.

9) EGLISE ET EX-COUVENT DES CARMES

L'église et l'ex-couvent des Carmes sont parmi les architectures rococo les plus significatives de la ville et des alentours. L'ensemble de la façade date de la deuxième partie du XVIIIème siècle. L'architecte qui l'a conçu est le frère Alberto Maria di San Giovanni Battista. L'intérieur de l'église, à une seule nef, comprend des autels latéraux rococo et des stucs de Giovanni Gianforma.

10) EX-CHIESA MADRE (EGLISE PRINCIPALE) DE SAN MATTEO

L'église surplombe la ville sur la colline homonyme. Sa façade baroque en deux parties date du XVIIIème siècle. L'intérieur à trois nefs avec piliers et chapiteaux corinthiens est dépourvu de toutes les œuvres contenues en son temps, car l'église a été fermée au culte depuis les années soixante-dix du XIXème siècle.



1. PALAZZO BENEVENTANO
Collocato nel cuore del centro storico della città, è considerato tra i più bei palazzi della Sicilia per i motivi mostruosi e grotteschi delle sculture delle mensole, delle chiavi d'arco e dei portali resi con rara forza espressiva: teste di mori, di africani e teste tigroidi si lanciano nel vuoto con inusuale aggressività.



2. CHIESA DI SAN GIOVANNI EVANGELISTA
Rappresenta un prezioso esempio di stile tardobarocco, con una facciata a tre ordini concavo-convessa. L'interno a pianta ovale è decorato con un ciclo di stucchi neorinascimentali della metà dell'Ottocento. Custodisce all'interno una singolare tela raffigurante il "Cristo di Burgos", opera spagnola della fine del '600.



3. LA CHIESA DI SAN MICHELE
Il complesso architettonico della chiesa di San Michele si trova al centro di Via Francesco Mormina Penna. Il suo progetto del Settecento è di Michelangelo Alessi. La facciata è stata modificata nella sua cella campanaria nel secolo XIX. L'interno, a pianta ovale, è decorato da un ciclo di stucchi neoclassici (metà sec. XIX) opera di Giuseppe Sesta Poliziano. Le tele sono del sacerdote Di Stefano di Chiaramonte (metà sec. XIX).



4. CHIESA DI SANTA TERESA
Originariamente annessa al monastero delle teresiane, ha una facciata con caratteri di transizione tra '600 e '700: molto bella la finestra quadrilobata con cornice merlettata. Il suo interno è uno dei più ricchi per le decorazioni settecentesche e ottocentesche: una sintesi di materiali diversi tra cui stucchi, legni, ceramica, pietra asphaltica e calcaire tenero. Neoclassici (metà sec. XIX) opera di Giuseppe Sesta Poliziano. Le tele sono del sacerdote Di Stefano di Chiaramonte (metà sec. XIX).



5. CHIESA DELLA CONSOLAZIONE
Presenta una rara facciata classicistica della metà del '600. Sul lato esterno destro si può ammirare un portale manieristico (sec. XVI - XVII). Nell'interno si segnalano due gruppi scultorei del '500 e una abside rococò.



6. CHIESA DI SANT'IGNAZIO (chiesa Madre)
Sorge nella centrale piazza Italia, presentando chiari elementi gesuitici nella facciata di metà '700. Nel suo interno sono presenti importanti opere devozionali: il simulacro della Madonna delle Milizie, patrona della città e due dipinti omonimi. Inoltre l'urna reliquiaria in argento del beato Guglielmo, patrono della città, databile al XVII secolo.



8. CHIESA SAN BARTOLOMEO
Posta nella cava omonima, si presenta come una delle più belle facciate tardobarocche del sud-est (1800-1815). L'interno ha un ciclo decorativo molto ricco, in gran parte rococò. Tra le principali opere custodite all'interno si segnalano: la tela del martirio di San Bartolomeo, opera del pittore romano Francesco Pasqucci (1779); il monumentale presepe ligneo del napoletano Pietro Padula (1773-1775) e una Deposizione attribuita a Mattia Preti.



9. CHIESA ED EX CONVENTO DEI FRATI CARMELITANI
La chiesa e l'ex convento dei frati carmelitani sono tra le architetture rococò più significative della città e dell'area iblea. Il complesso nella sua facciata si riferisce al secondo '700. Il suo progetto è dell'architetto fra Alberto Maria di San Giovanni Battista. L'interno della chiesa, a navata unica, presenta altari laterali rococò e stucchi di Giovanni Gianforma.



7. CHIESA DI SANTA MARIA LA NOVA
Architettura che è il risultato di stratificazioni storiche dei secoli XVIII e XIX. La facciata è sintesi del gusto settecentesco e neorinascimentale. Il suo grandioso interno, sviluppato su tre navate, con cupolini nelle navate minori, è ricco di opere d'arte: la Natività di Maria, posta sull'altare centrale e attribuita a Sebastiano Conca; la scultura lignea dell'Addolorata, riferibile seconda metà del '500; la scultura rinascimentale in marmo raffigurante la Madonna della Pietà; la scultura in argento e legno raffigurante la Madonna Immacolata (metà '800) e, infine, il Cristo Risorto, scultura lignea del Pastore, di seconda metà del '700.



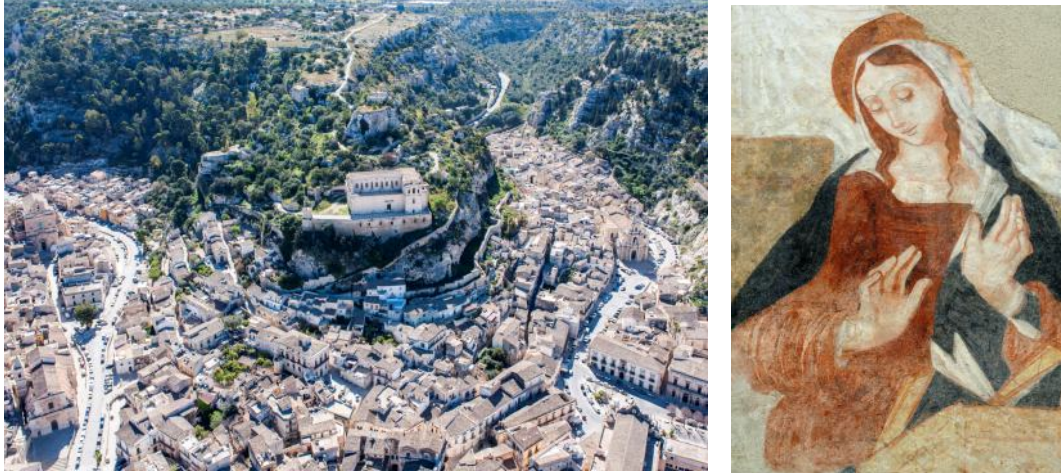
10. ex CHIESA MADRE DI SAN MATTEO
La chiesa sovrasta dal colle omonimo la città. Presenta una facciata barocca a due ordini riferita al secolo XVIII. Il suo interno a tre navate con pilastri e capitelli corinzi, si presenta spoglio di tutte le opere a suo tempo custodite, in quanto chiusa al culto negli anni '70 dell'Ottocento.



SCICLI
CENTRO STORICO
I PRINCIPALI MONUMENTI

CENNI SULLA CITTA'

"Scicli è la più bella città del mondo". Così definisce Scicli lo scrittore Elio Vittorini, in maniera intenzionalmente e letterariamente iperbolica. Da molti considerata una "città-presepe", per la sua urbanistica di percorsi irregolari e plurisecolari, in cui si incastonano monumenti barocchi costruiti dopo il terribile terremoto che nel 1693 distrusse il Val di Noto. Scicli dal 2002 è Patrimonio dell'Umanità Unesco, riconosciuta tra le otto città tardo-barocche, indicate nella World Heritage List per la capacità creativa e di resilienza mostrata dai siciliani nella ricostruzione settecentesca susseguita al disastroso sisma che rase al suolo intere città del Val di Noto. Scicli è anche mare, possiede oltre venti chilometri di costa, diciotto di spiaggia finissima e dorata che degrada in un mare cristallino e ben quattro borgate marinare. Da ovest a est: Playa Grande, Donnalucata, Cava d'Aliga e Sampieri.



ABOUT THE CITY

"**Scicli is the most beautiful city in the world**". This is how the writer Elio Vittorini defines Scicli, in an intentionally and literally hyperbolic way. Considered by many to be a "Nativity scene town" due to its urban planning of irregular and centuries-old layout, which forms the setting for its Baroque monuments built after the terrible earthquake that destroyed the Val di Noto in 1693, Scicli has been listed in the UNESCO World Heritage Sites since 2002, among the eight late-Baroque towns celebrated for the creative capabilities and resilience shown by the Sicilians in the eighteenth-century reconstruction following the disastrous earthquake that razed entire cities of the Val di Noto. Scicli has also the advantage of the sea, boasting over twenty kilometers of coast, characterized by very fine and golden beaches, a crystalline sea and four seaside villages. From west to east: Playa Grande, Donnalucata, Cava d'Aliga and Sampieri.

APERÇUS DE LA VILLE DE SCICLI

« **Scicli est la plus belle ville du monde** ». C'est ainsi que l'écrivain Elio Vittorini définit Scicli, de manière intentionnellement et littérairement hyperbolique. Beaucoup la considère comme un «décor de théâtre », à cause de son urbanisme tout en parcours irréguliers et pluricentennaires, dans lequel s'insèrent des monuments baroques construits après le terrible tremblement de terre qui détruisit le Val di Noto en 1693. Scicli fait partie du patrimoine de l'humanité de l'Unesco depuis 2002 et compte parmi les huit villes de style baroque tardif citées dans la World Heritage List pour les capacités de création et de résilience des Siciliens dans la reconstruction au dix-huitième siècle de villes entières du Val di Noto à la suite de ce désastreux séisme qui les rasa au sol. Scicli, c'est la mer aussi, car elle possède plus de vingt kilomètres de côte dont dix-huit de plage fine et dorée qui descend sur une mer cristalline devant quatre bourgades marines qui sont de l'Ouest à l'Est : Playa Grande, Donnalucata, Cava d'Aliga e Sampieri.

UNESCO

Dalle motivazioni di iscrizione nella World Heritage List dell'UNESCO ..."La via Mormina Penna, per la ricca presenza di edifici del Settecento e il palazzo Beneventano rappresentano un capolavoro del genio creativo umano dell'età tardo barocca. Si può infatti affermare che sia questa l'epoca che definisce nel complesso il continuum dell'ambiente urbano della via e della città storica, in cui anche gli edifici che appartengono all'Ottocento e al Novecento si sono adattati all'immagine prevalente. Palazzo Beneventano il più conosciuto edificio nobiliare di Scicli nonché uno dei più interessanti della



Sicilia barocca, inserito dal Blunt nel suo volume sul barocco siciliano e successivamente notato da numerosi altri autori, è per la sua unicità anch'esso un capolavoro, in particolare per l'aspetto scultoreo che caratterizza le sue due facciate fastosamente arricchite da scultori indigeni"...

UNESCO

From UNESCO World Heritage List inscription's reasons: "Via Mormina Penna, due to the rich presence of eighteenth-century buildings, and Palazzo Beneventano represent a masterpiece of the human creative genius in the late Baroque age. In fact, it can be said that this era defined the overall continuum of the urban environment of the street and of the historic city, in which even the buildings that belong to the 19th and 20th centuries adapted to the prevailing architectural image. Palazzo Beneventano the best known noble building in Scicli as well as one of the most interesting in Baroque Sicily, mentioned by Blunt in his volume on Sicilian Baroque and subsequently noted by many others, is also a masterpiece for its uniqueness, particularly for the sculptural decoration that characterizes its two façades sumptuously enriched by indigenous sculptors."

UNESCO

D'après les raisons invoquées pour son inscription à la World Heritage List... « La rue Mormina Penna, grâce à la riche présence d'édifices du dix-huitième siècle et grâce au palais Beneventano, est un chef-d'œuvre du génie créatif humain du dernier baroque. On peut en fait affirmer que cette époque-là définit l'ensemble du continuum urbain de la rue et de la cité historique où même les bâtiments appartenant aux dix-neuvième et vingtième siècles se sont adaptés au milieu et à l'image préexistants. Le Palais Beneventano est non seulement le plus connu des hôtels particuliers de Scicli, mais aussi l'un des plus intéressants de la Sicile baroque. Cité par Blunt dans son ouvrage sur le baroque sicilien et, à sa suite, par de nombreux autres auteurs, il est en soi un chef-d'œuvre par son unité, en particulier par l'aspect sculptural qui caractérise ses deux façades fastueusement décorées par des sculpteurs locaux »...

ARTE

Assieme ai reperti siculi, greci e romani Scicli possiede testimonianze rinascimentali, barocche e rococo, neoclassiche e neorinascimentali, in una continuità ancora leggibile. Ricca di chiese e palazzi, di pitture e di sculture di alta qualità artistica, essa conosce il suo periodo di maggiore progettualità nei due secoli successivi al terremoto del 1693 che distrusse quasi del tutto il Val di Noto. Oggi si rimane incantati dinanzi al taglio scenografico delle strade, all'originalità delle architetture, alla fantasia delle decorazioni monumentali nel contesto di un affascinante e unico ambiente vallivo che dialoga con l'architettura.



ART

Alongside Sicilian, Greek and Roman archeological finds, Scicli has also Renaissance, Baroque and Rococo, neoclassical and neo-Renaissance features, in a still evident continuity. Rich in churches and palaces, paintings and sculptures of high artistic quality, it experienced its period of greatest urban planning in the two centuries following the earthquake of 1693 that almost completely destroyed the Val di Noto. Today one remains enchanted by the spectacular shapes of the streets, the originality of the architecture, the fantasy of the monumental decorations in the context of a fascinating and unique landscape that outstandingly frames the architecture.

ART

Outre des pièces archéologiques sicules, grecques et romaines, Scicli possède des témoignages de la Renaissance, des époques baroque, rococo, néoclassique ou néo-renaissance, dans une continuité encore lisible. Riche d'églises et de palais, de peintures et de sculptures d'une haute qualité artistique, elle connaît sa période majeure dans les deux siècles après le tremblement de terre de 1693 qui dévasta tout le Val di Noto. On demeure aujourd'hui enchanté devant le découpage scénographique des rues, l'originalité des architectures et la fantaisie des décorations monumentales dans un milieu fascinant et unique qui fait dialoguer les éléments architecturaux avec leur contexte.

FOLCLORE

Tra tanti spunti religiosi e caratteri profani, Scicli conserva gelosamente le sue feste tradizionali che ripropone ogni anno coinvolgendo la popolazione locale e folle di visitatori. Dalla "cavalcata di San Giuseppe" (data canonica il sabato più prossimo al 19 marzo) con un trionfo di colori e di profumi, falò e banchetti per andare alle corse sfrenate del Cristo Risorto, qui appellato "Uomu vivu" (domenica di Pasqua), fino alla inquietante "Madonna delle Milizie" (ultimo sabato di maggio), che rimanda a un verosimile episodio miracoloso accaduto nel 1091, e che vorrebbe l'intervento della Vergine Maria in favore dei Normanni in lotta contro i Saraceni invasori.

FOLKLORE

Scicli thoroughly preserves its traditional festivals along with their many religious and profane features; they are held every year, involving the local population and crowds of visitors. Festivals such as the San Giuseppe Horse Parade, that takes place on the Saturday closest to 19 March with a triumph of colors and scents, bonfires and banquets; or the Easter celebrations characterized by the unbridled running with the Risen Christ statue, the so-called "Uomu vivu", carried by the locals on



their shoulders on Easter Sunday; or the peculiar "Madonna delle Milizie" (a warrior Virgin Mary riding a white horse) whose celebration takes place on the last Saturday in May, and which refers to a miraculous episode that presumably occurred in 1091, according to which the Virgin Mary appeared in the battle fought between the Normans and the invading Saracens, defeating the latter.

FOLKLORE

Mêlant les idées religieuses et les caractères profanes, Scicli garde jalousement la tradition de ses fêtes qui elle propose tous les ans en impliquant la population locale et la foule des visiteurs. Cela va de la « cavalcata di San Giuseppe » (« chevauchée de Saint Joseph dont la date canonique est fixée au samedi le plus proche du 19 mars) dans un triomphe de couleurs, parfums, feux de joie et

banquets, jusqu'aux courses effrénées du « Cristo Risorto » (le « Christ Ressuscité ») ici appelé « Uomo vivu » (« Homme vivant » du dimanche de Pâques). Il y a aussi l'inquiétante « Madonna delle Milizie » (« Madonne des Milices » le dernier samedi de mai) qui fait référence à un épisode miraculeux vraisemblablement survenu en 1091 où la Vierge Marie serait intervenue en faveur des Normands alors en lutte contre les envahisseurs sarrazins.

I LUOGHI DEL COMMISSARIO MONTALBANO

Dal 1999 Scicli è anche la principale location della fiction di Rai 1 "Il Commissario Montalbano", e questo l'ha resa meta cineturistica di fama mondiale. La Vigata cinematografica si snoda tra le vie del centro con assoluta protagonista la Via Francesco Mormina Penna dove la Fiat Tipo del Commissario



sfreccia e parcheggia davanti al Palazzo Municipale, diventato, per l'occasione, il Commissariato di Vigata, anche nei suoi interni. Sempre a Palazzo di Città, la stanza del sindaco è diventata l'ufficio del questore Luca Bonetti-Alderighi.

THE INSPECTOR MONTALBANO LOCATIONS

Since 1999 Scicli has also been the main film set of the tv show "Inspector Montalbano", which has made the city a world-famous film-tourists' destination. The fictional city of Vigata winds through the streets of the old town, with the leading protagonist being Via Francesco Mormina Penna, where the iconic Inspector's Fiat Tipo is always parked in front of the City Hall, whose façade corresponds in the show to the Vigata Police Station. Moreover, some offices inside are used as the film set for the police station interiors, and the institutional room of Scicli's mayor is the film set for the Police Commissioner Luca Bonetti-Alderighi's office.

LES LIEUX DE TOURNAGE DU COMMISSAIRE MONTALBANO

Depuis 1999, Scicli est la principale localité de tournage de la série de télévision italienne de RAI 1 « Le commissaire Montalbano », ce qui en a fait une destination touristique de réputation mondiale. La ville du commissaire Montalbano s'appelle Vigata et celle-ci s'articule autour du centre de Scicli avec pour principale protagoniste la rue Francesco Mormina Penna où la Fiat Tipo du commissaire file comme une flèche et se gare devant la mairie devenue à cette occasion Commissariat de Vigata, y compris à l'intérieur où le bureau du Maire est devenu celui du préfet de police Luca Bonetti-Alderighi.

LE BORGATE MARINARE

Scicli non è solo barocco: situata a pochi chilometri dalla costa sud orientale della Sicilia che guarda l'Africa, offre bellissime spiagge di sabbia finissima e dorata, del tutto aperte ai bagnanti. Sulla costa sono collocate quattro borgate: Donnalucata, borgo di pescatori e di villeggiatura con un nucleo storico riferibile al XIX secolo e nelle cui alture si trova il convento delle Milizie. Sampieri, la cui bellissima spiaggia si conclude con i ruderi di una monumentale fornace; Cava d'Aliga, punteggiata di spiagge e scogliere e, infine Playa Grande, moderna ed esclusiva residenza balneare estiva.



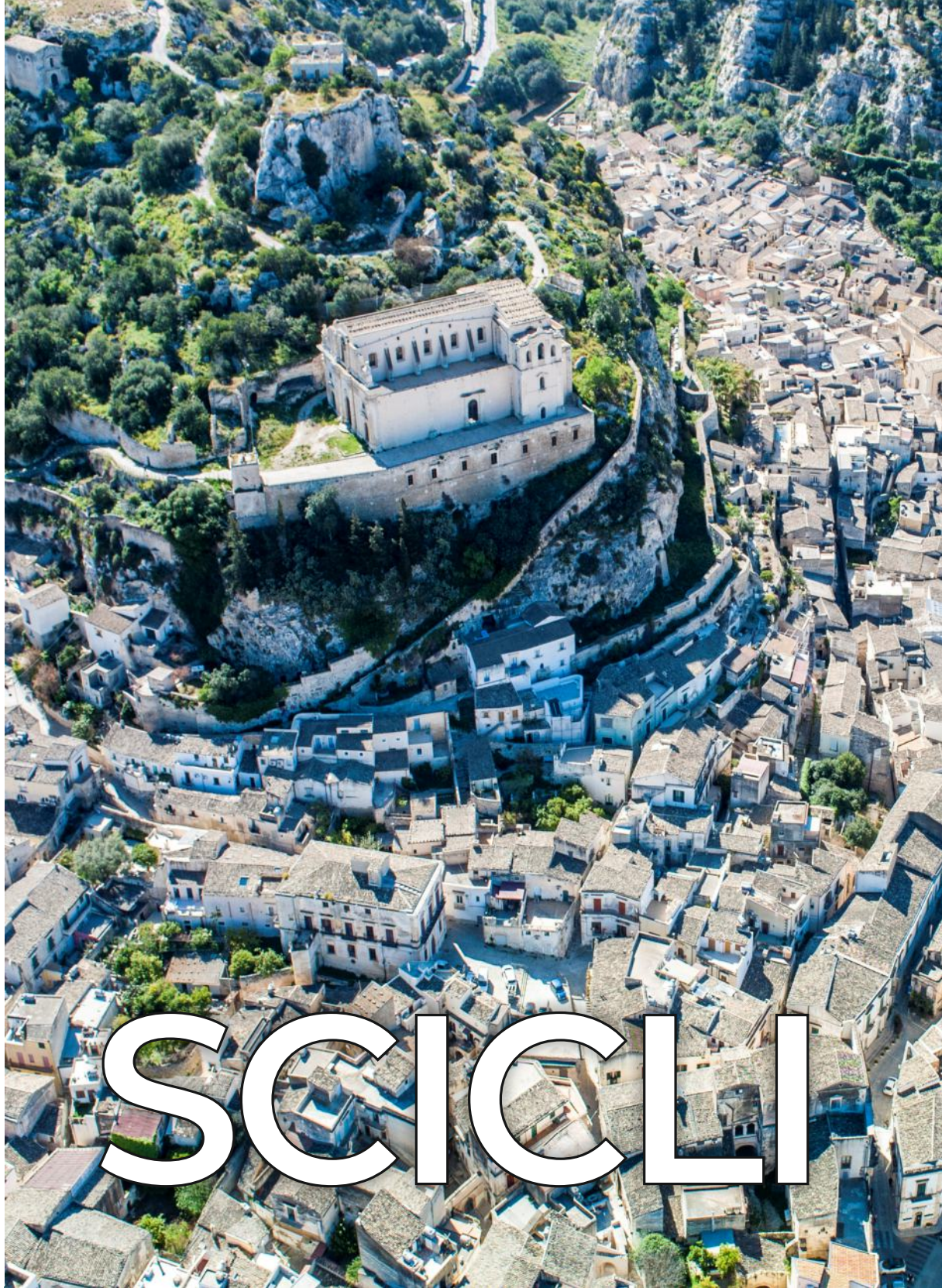
THE SEASIDE HAMLETS

Scicli is characterized not only by its baroque architecture: situated only a few kilometers from the south-eastern coast of Sicily, it offers beautiful public beaches of very fine golden sand, with access for bathers free of charge.

Four villages are located on the coast: Donnalucata, a fishing and holiday village with a historic core that can be dated back to the 19th century, and in whose uplands is located the Milizie convent; Sampieri, whose beautiful beach ends with the ruins of a monumental brick factory; Cava d'Aliga, with its beaches and cliffs and crystal-clear sea water; lastly, Playa Grande, a modern and exclusive summer seaside hamlet.

LES BOURGAGES DU BORD DE MER

Il n'y a pas que le baroque à Scicli. Située à quelques kilomètres de la côte sud-est de la Sicile, face à l'Afrique, elle offre de très belles plages de sable fin et doré, toujours ouvertes aux baigneurs. Quatre bourgades bordent la côte: Donnalucata, un village de pêcheurs et de villégiature, avec un centre historique du XIXème siècle et dans les hauteurs duquel se trouve le Couvent des Milices. Sampieri, dont la très belle plage s'achève sur les ruines d'une briqueterie; Cava d'Aliga, ponctuée de plages et de falaises et enfin, Playa Grande, moderne et exclusive résidence estivale balnéaire.



NUMERI UTILI

- Ufficio di Informazioni turistiche**
0932.839611
infoturismo@comune.scicli.rg.it
- Ufficio Stampa**
0932.839247
g.sava@comune.scicli.rg.it
- Polizia Municipale**
0932.835955
vigili.urban@comune.scicli.rg.it

- 0932.931590
GUARDIA MEDICA
PUNTO PRIMO INTERVENTO
- 0932.832140
CARABINIERI TENENZA DI SCICLI
- 112
PRONTO INTERVENTO
- 115
VIGILI DEL FUOCO
- 1530
GUARDIA COSTIERA

© Assessorato al Turismo e alla Promozione del Territorio del Comune di Scicli
Tutti i diritti riservati

Si ringrazia

Confeserfidi FONDAZIONE CONFESERFIDI
Società Finanziaria

Si ringraziano per le traduzioni
Inglese: Angela Galota/Michal Peleg
Francese: Bruno Leopardi/Liliane Tamussin

